

توضيح من كفي تعقيباً على ملخص الدراسة حول القانون ٢٩٣ الصادر عن معهد عصام فارس للدراسات

بعد نشر معهد عصام فارس للسياسات العامة والشؤون الدولية في تاريخ ٨ كانون الثاني ٢٠١٨ ملخصاً حول القانون ٢٩٣ المتعلق بالعنف الأسري، ونظراً لأهمية الموضوع الذي تتابعه منظمة كفي منذ تحضيرها مسودة قانون حماية المرأة من العنف الأسري في العام ٢٠٠٧ وصولاً الى اقرار القانون ٢٩٣ في العام ٢٠١٤ ومن ثم متابعتها تطبيقه، يهّم المنظمة توضيح التالي:

أولاً: العدد ١٧٥ المذكور في الدراسة يقتصر على الفترة الممتدة من أيار ٢٠١٤ لغاية كانون الاول ٢٠١٥ بينما عدد قرارات الحماية التي صدرت من تاريخ اقرار القانون وحتى نهاية ٢٠١٧ يتجاوز الـ ٥٠٠ قرار.

ثانياً: عدد النساء اللواتي قتلن نتيجة جرائم العنف الأسري من تاريخ اقرار القانون وحتى اليوم يبلغ ٤٠ امرأة (الحالات الموثقة).

ثالثاً: القانون يشمل جميع المقيمت على الأراضي اللبنانية ومن ضمنهن اللاجئات السوريات، مع العلم أن أول قرار حماية صدر بعد اقرار القانون في العام ٢٠١٤ كان لصالح لاجئة سورية. وعلى الرغم من الصعوبات القانونية التي تواجه اللاجئات الا أن النيابة العامة امتنعت عن توقيف اي لاجئة تقدمت بشكوى متعلقة بالعنف الاسري حتى لو كانت اقامتها غير شرعية. وقد تابعت كفي قرابة ٥٠ شكوى تقدمت بها لاجئات سوريات.

رابعاً: انشاء الصندوق الوطني لمساعدة ضحايا العنف الاسري مدرج ضمن القانون ٢٩٣ الا ان وزارة الشؤون الاجتماعية لا زالت متقايسة عن انشائه.

خامساً: أقرت الحكومة مشروع تعديل القانون ٢٩٣ في تاريخ ٣ آب ٢٠١٧ وقد أعدت كفي بالشراكة مع وزارة العدل مسودة التعديل استناداً على خلاصات طاوولات نقاش مع قضاة برعاية وزارة العدل لمناقشة الاجتهادات التي اعتمدها القضاة لسدّ الثغرات في القانون، اضافة الى دراستين أعدتهما كفي في العام ٢٠١٦ حول قرارات الحماية وتطبيق القانون أمام المحاكم الجزائية. وقد أحاط التعديل بالثغرات الموجودة في القانون والتي تطرأت لها الدراسة، كما تمت اعادة صياغة المواد التي تحمل أكثر من تأويل وتفعيل الحماية.

وتعمل كفي حالياً باتجاه إحالة مشروع تعديل القانون ٢٩٣ الى مجلس النواب للتصويت عليه.

كفي

٨ كانون الثاني ٢٠١٧

KAFA's Clarifications on "Dissecting Lebanese Law 293 on Domestic Violence: Are Women Protected?" IFI Policy Brief

Following the release of Issam Fares Institute's (IFI) policy brief on Law 293 entitled "Dissecting Lebanese Law 293 on Domestic Violence: Are Women Protected?", and given the direct relevance of the subject to KAFA's work since its preparation of the draft law to protect

women from family violence in 2007, until the promulgation of the law in 2014 and the organization's follow up on its application, KAFA would like to clarify the following:

First: The 175 official protection orders mentioned in the policy brief are limited to the period extending from May 2014 to December 2015. The number of official protection orders issued to date exceeds 500 orders.

Second: The number of documented cases of women killed as a result of family violence crimes after the statement of the law to date is 40 women.

Third: Despite the legal restrictions facing refugee women in Lebanon, the Public Prosecutor's Office refrained from arresting any refugee who filed a complaint related to family violence even if her residency was illegal. KAFA followed up on nearly 50 complaints submitted by Syrian refugees. It is worth mentioning that the first official protection order issued following the adoption of the law in 2014 was in favor of a Syrian refugee woman.

Fourth: The establishment of a national fund for helping the victims of family violence is stipulated by the Law 293. The Ministry of Social Affairs, however, has not established the fund yet.

Fifth: A draft amendment of Law 293 has already been approved by the Government on August 3, 2017. The draft amendment filled the gaps in the law and reformulated articles that carry more than one interpretation to ensure an improved implementation of protection from violence. The draft amendment was prepared by KAFA in partnership with the Ministry of Justice based on recommendations by judges and two studies conducted by KAFA in 2016 on the protection orders and the application of the law.

KAFA is currently working towards referring the draft amendment of Law 293 to the Parliament to be voted on.

KAFA

8 January 2017